

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 47

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

47

82. Jahrgang Donnerstag, 19. November 1964

Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP



Sifrag Luft- und Klimatechnik  
Frei AG  
Bern Zürich Basel Lausanne Lugano

## Inhalt

Lückenloses Gleis mit unsymmetrischem Querschnitt. Von U. Schlumpf . . . . .	815
Wettbewerb für die Ueberbauung des Ruopigengebietes in Littau . . . . .	817*
Sinnvolle Raumplanung. Von M. Hofstetter . . . . .	817
Prämien für den Wettbewerb. Von A. Maurer . . . . .	818*
Internat. Vereinigung für Brückenbau und Hochbau, Kongress 1964 in Brasilien. Von H. Hugi . . . . .	831

## Mitteilungen

Schweizerische Wasserversorgungen. Betriebsverhalten der Einrohr-Dampferzeuger im Kraftwerk Eddystone . . . . .	832
Strassen und Brücken im Kanton Solothurn. Pumpenlose Einspritzung bei Kleindieselmotoren. Schweizerische Gesellschaft für Automatik. Pumpspeicherwerk Yard Creek in New Jersey USA. Persönliches. Wartmann & Cie. AG. Verrazano-Narrows-Brücke in New York	833

## Nekrologie

Otto Brühlmann, Robert Diem, Emilio Donini . . . . .	833
--	-----

## Wettbewerbe

Kirche und Ueberbauungsplan in Buttkikon. Kirchgemeindehaus in Wettingen .	833
Schulanlage auf Biregg in Horw . . . . .	834

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Weiterbildung des Ingenieurs und des Architekten . . . . .	834
--	-----

## Ankündigungen

Experten-Missionen der UNO. Österreichische Wasserwirtschaftstagung 1965. Journées de Chauffage, Ventilation et Conditionnement d'Air, Paris 1965. Stress Analysis Conference, London 1966. Fédération Internationale de la Précontrainte. Vortragskalender . . . . .	834
---	-----

## Bezugspreise

	Einzelheft Fr. 1.80	—	Abonnement:
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

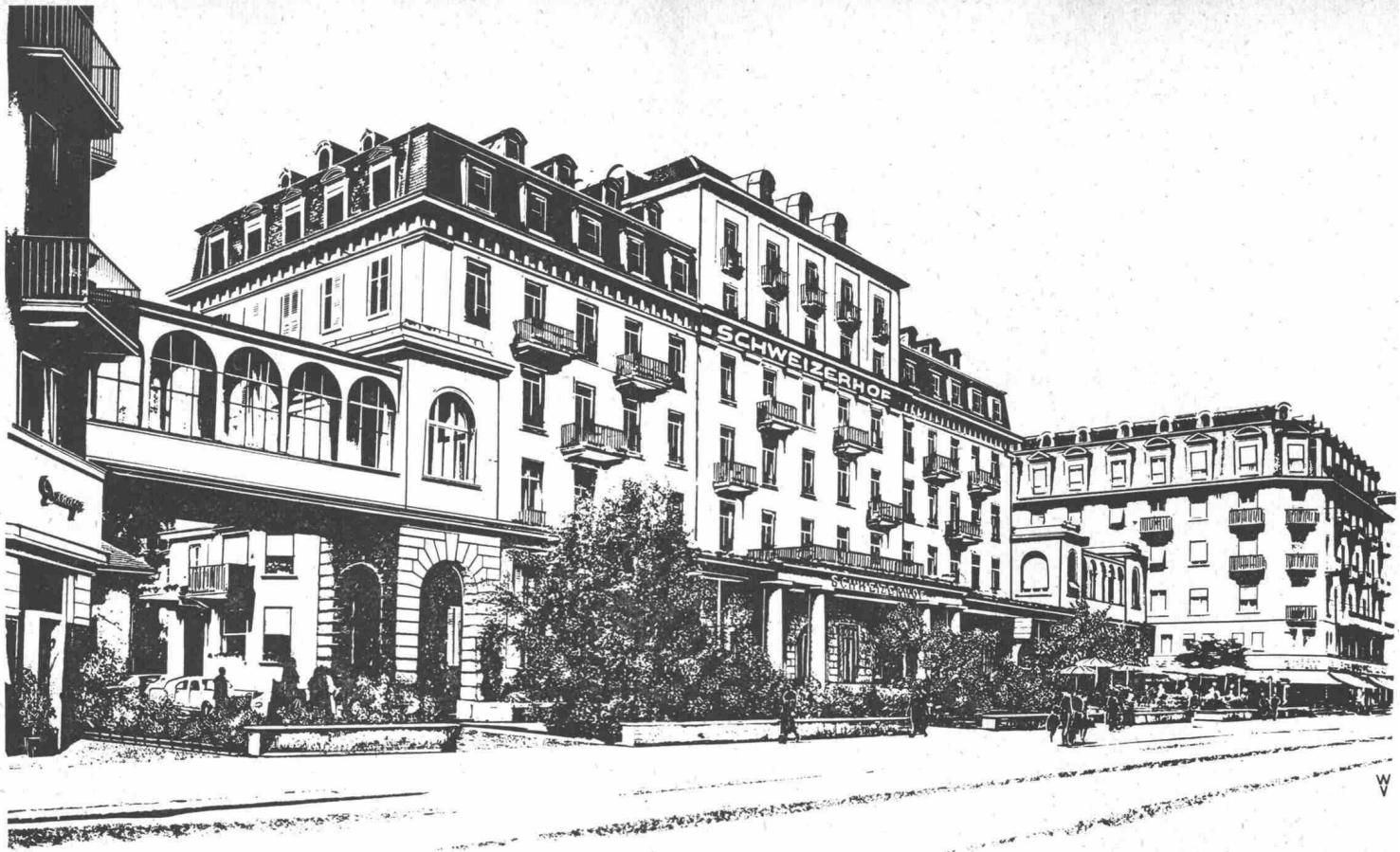
Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Verlag und Redaktion

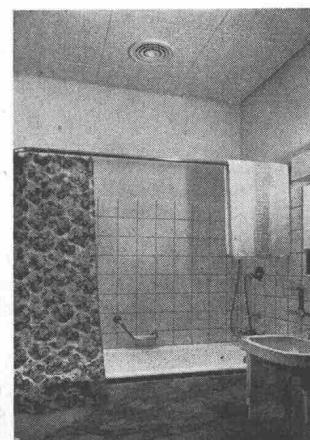
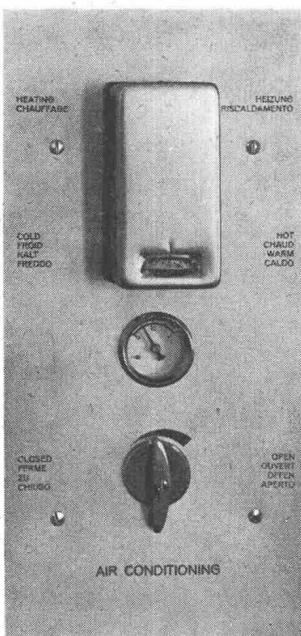
Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annnoncen AG, Limmatquai 94  
Postadresse: Postfach, 8023 Zürich  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027



# Hotels wählen Zent-Frenger Decken- Heizung



Komfort nach Mass gehört zum Erstklasshaus. Anlässlich des Umbaues im Hotel Schweizerhof in Luzern haben Bauherrschaft und Architekt an all die technischen Finessen, die ihren Gästen höchstes Wohlbefinden schenken, gedacht: Im Winter milde Wärme, im Sommer erfrischende Kühlung, das ganze Jahr reine Luft, immer verbunden mit Schallschluck! Dank dem in jedem Zimmer befindlichen Air-Conditioning-Schalter kann jeder Hotelgast sein Klima nach Wunsch einstellen. In dem dadurch geschaffenen Raumklima fühlen sich die Gäste à l'aise. ZF-Deckenstrahlungsheizungen funktionieren in vielen Teilen der Welt und sind auch unter extremsten Bedingungen zuverlässig und wirtschaftlich; sie können durch jede gute Heizungsfirma installiert werden. Interessenten stellen wir gerne die ausführliche ZF-Dokumentation und eine interessante Referenzliste zu.



**ZENT AG BERN**  
3074 Ostermundigen  
Tel. 031 65 54 11

## Barber-Greene Strassenfertiger SA-40



Der SA-40 ist das Spitzengerät unter den drei Barber-Greene Fertigern. In ihm steckt jahrzehntalte Erfahrung im Fertigerbau. Der SA-40 ist klar und übersichtlich gebaut, seine Bedienung ist einfach. Kein Gewirr von Drähten und Hebeln.

Alle stark beanspruchten Teile (Glätteplatte, Stampfbalkenmesser, Verteilerschnecken, Kratzerband, Raupenfahrwerk,

Transmissionen, Getriebe) sind sehr robust; man sieht auf den ersten Blick, dass sie das Unterhaltskonto kaum belasten werden. Auch nach jahrelängem, schwerem Einsatz baut der SA-40 noch einen gleichmäßig geschlossenen, topfebenen Belag ein.

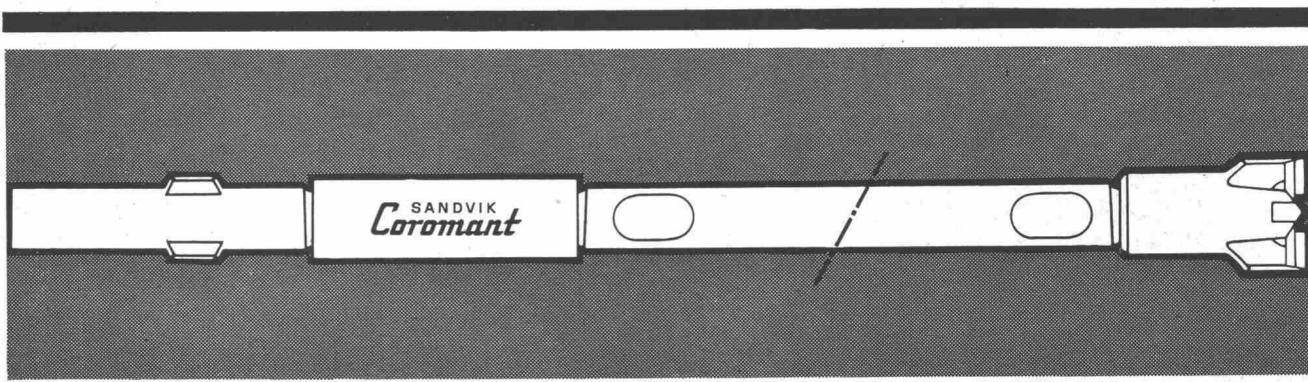
Fragen Sie einen der 100 Barber-Greene Besitzer.

**Robert Aebi AG Zürich Uraniastrasse 31/33 Telefon 051/231750**

Zweigniederlassungen: Zollikofen 031/650106; Landquart 081/50542

**Atlas Copco**

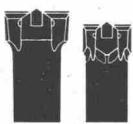
# Nur Sandvik Coromant tut so viel für Verlängerungs- bohrstähle



Eine wohl ausgewogene «Bohrmannschaft» – Coromant-Verlängerungsbohrstähle und -bohrkronen mit Atlas Copco-Bohrhämtern



Monoblockbohrer



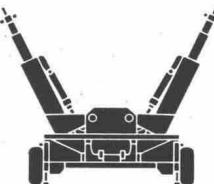
Bohrkronen



Kordelgewinde  
Verlängerungsbohrstahl-  
Ausrüstung



Gesteinsbohrhämmer und  
Bohrstützen



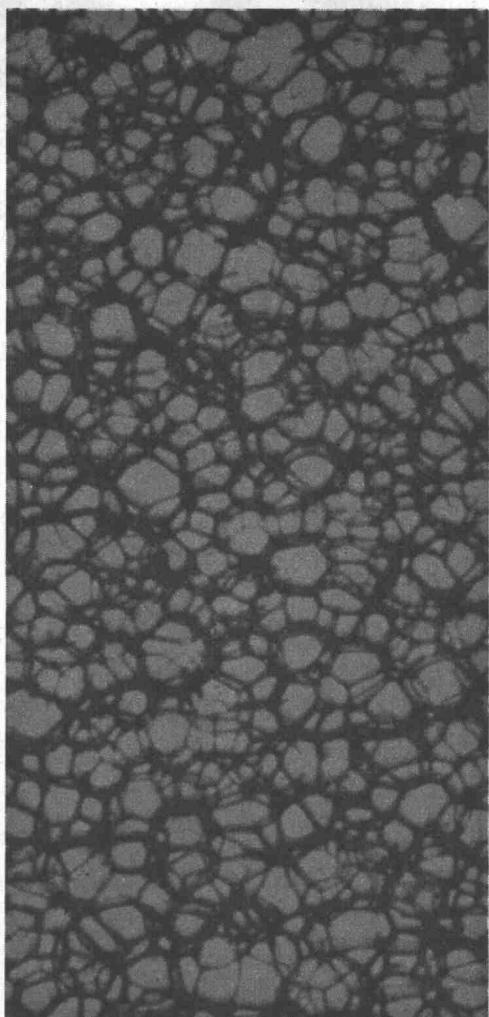
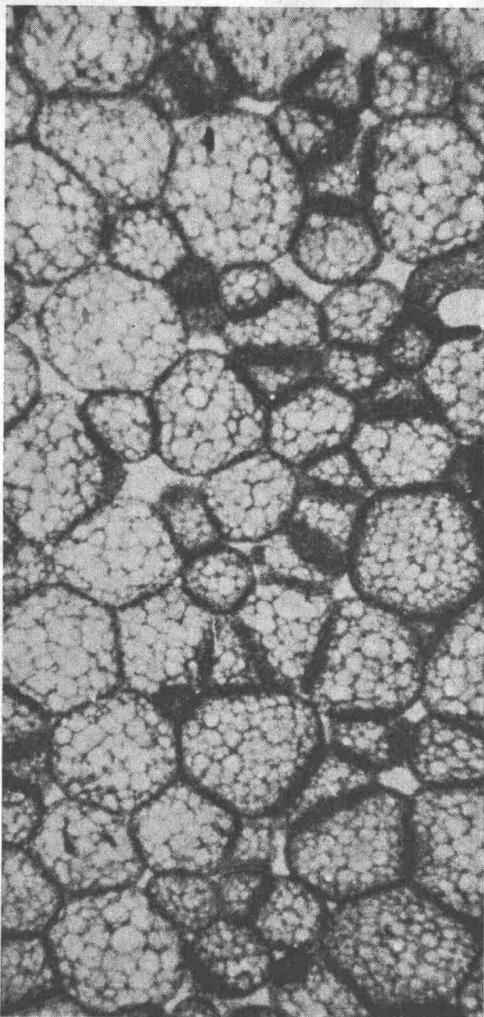
Bohrgeräte

**Verlängerungsbohrstähle:** Durch HF-BEHANDLUNG erhält das Gewinde eine dünne Oberflächenhärtung, wobei die große Zähigkeit des Stangeninnern gewahrt bleibt. KUGELSTRAHLUNG erzeugt Druckspannungen in der gesamten Außenfläche und steigert die Standdauer. SR-BEHANDLUNG erzeugt chemisch bedingten Rostschutz. Die SR-Behandlung und die Kugelstrahlung allein ergeben schon eine um 60% höhere Standdauer der Verlängerungsbohrstangen. **Bohrkronen:** Körper vollständig maschinell bearbeitet – Schmiedefehler ausgeschlossen. Das Hartmetall geht seinen Weg vom Erz bis zum Einsatz unter strengster Betriebsaufsicht. Ergebnis: eine stets einheitliche Qualität. Erstklassige Hartmetalleinsätze bedeuten lange Standdauer der Bohrkronen. **Einsteckenden:** Vollständig maschinell bearbeitet – keine Schmiedefehler möglich. Einsatzhärtung – daher verschleißfest. Hochlegierter Stahl bedeutet lange Lebensdauer. Packungen in der Bohrung ergeben erstklassige Spülabdichtung. **Kupplungen:** Geringe Toleranzen und glatte Oberfläche durch neuartigen Fertigungsprozeß. Verlängerte Standdauer verringert Bohrmeterkosten wesentlich.

**NOTZ**

Notz & Co. AG, Biel 1  
Abt. Atlas Copco  
Tel. 032/2 55 22

AM – 4



## Wo liegt der Unterschied zwischen diesen beiden Plastik-Isolier-Schaumstoffen?

Ganz leicht: nicht im Kunststoff, sondern in der Struktur des Schaums.

Beides ist geschäumtes Polystyrol —

Polystyrolschaum-Isolierung links; Styrofoam\* FR Isolierung rechts.

Wir stellen Styrofoam FR nach einem patentrechtlich geschützten, kontinuierlichen Extrusionsverfahren her. Das verleiht dem Schaum die besondere Zellstruktur, die einen sicheren Schutz gegen Wasseraufnahme bietet und dem Styrofoam FR hervorragende Festigkeit und Beständigkeit gibt. Styrofoam FR besitzt ein ausgezeichnetes Widerstandsvermögen gegen den Durchgang von Wasserdampf.

Styrofoam FR behält seinen vollen Isolierwert. Sogar nach 18jähriger Lagerung unter Wasser besitzt es noch seine ursprüngliche Schwimmfähigkeit. Selbst bei der Verwendung in Kälteanlagen ist normalerweise keine Dampfsperre erforderlich. Styrofoam FR ist ausserordentlich massbeständig. Als bahnbrechendes Unternehmen auf dem Gebiete der Schaumstoff-Technik hat Dow

Stabilisierungsverfahren entwickelt, die gewährleisten, dass Styrofoam FR sich weder verzieht noch schrumpft. Styrofoam FR hat eine hohe Druckfestigkeit. Setzen Sie es unter schwerbelasteten Betonfussböden ein. Verwenden Sie es zum Bau selbsttragender Wände, als Isolierkern für Verbundplatten. Die aufgerauhte Oberfläche verleiht Styrofoam FR ein ausgezeichnetes Haftungsvermögen für jeden Verputz. Styrofoam FR eignet sich vorzüglich zum Verlegen in Schalungen und zur Isolierung von Fensterbrüstungen, Decken oder vorfabrizierten Elementen. Styrofoam FR ist ideal für die Isolierung von Tiefkühl- und Kühlanlagen.

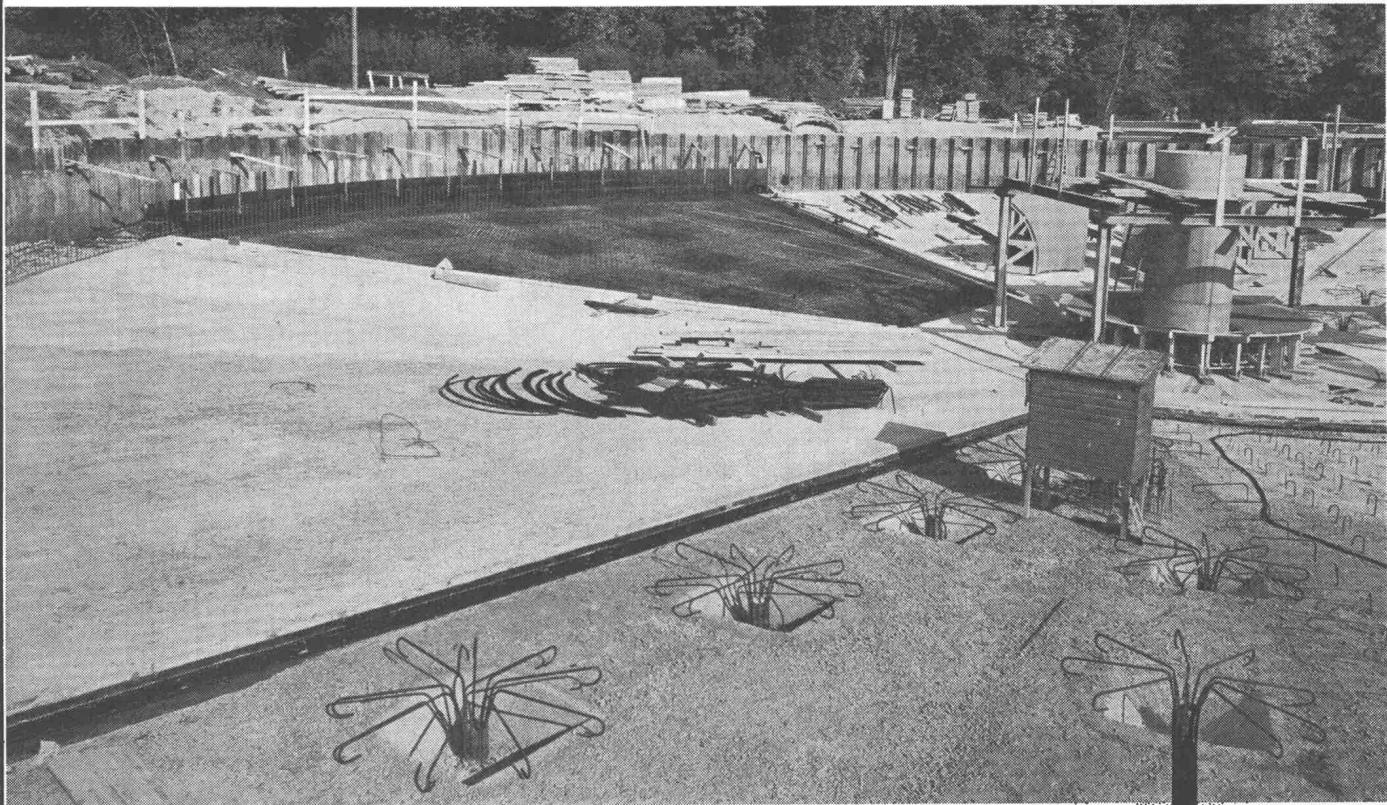
Und vor allem — Styrofoam FR ist flammwidrig!

Das echte Styrofoam FR erkennen Sie an seiner blauen Farbe. Wenn Sie nähere Auskünfte wünschen — schreiben Sie uns bitte. Dow Chemical International S.A., Beethovenstrasse 32, Zürich 2.

Vertreter für die Schweiz: Schneider & Co. AG  
Bausoliermaterialien, Zeughausstrasse 70, Winterthur ZH  
Tel. 052 / 9 13 21 / 2 20 22

\* Warenzeichen der Dow Chemical Company USA

# MV - PFÄHLE

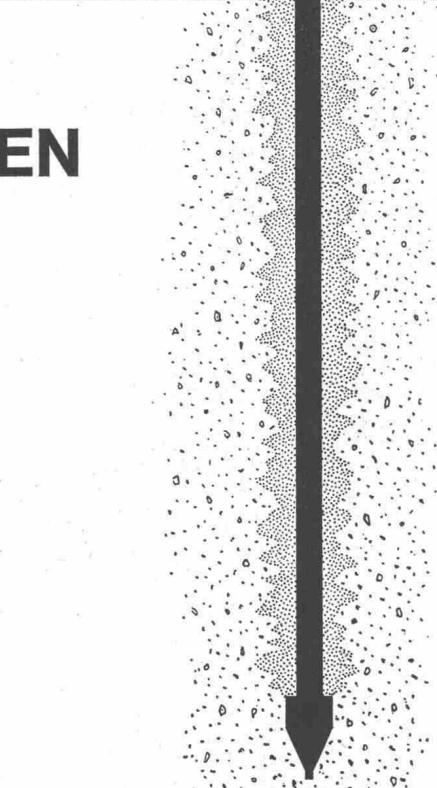


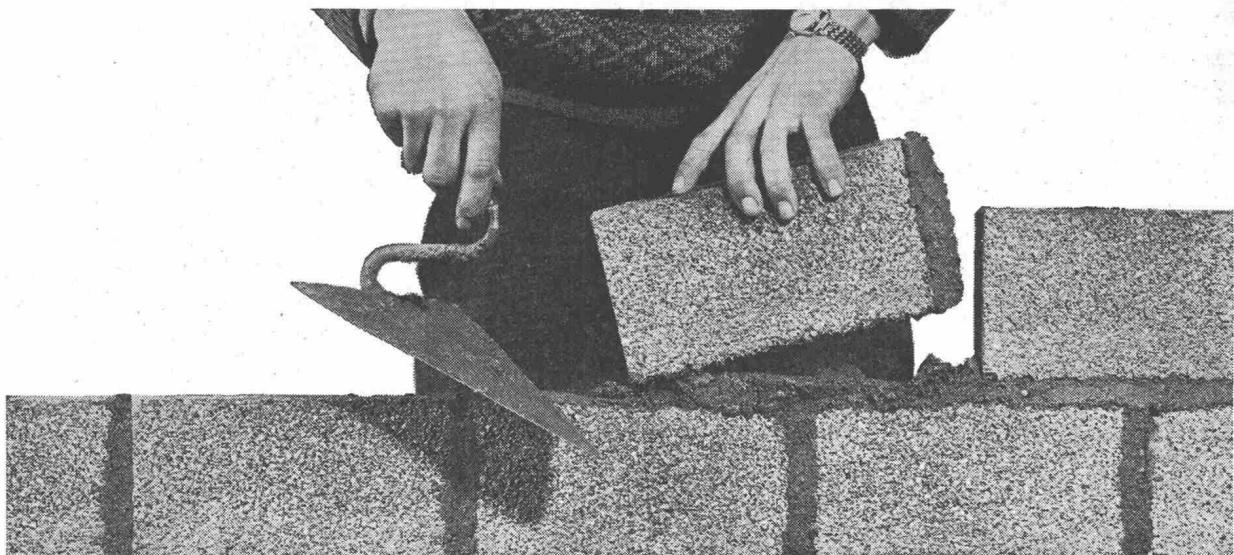
Erweiterung Kläranlage Werdhölzli der Stadt Zürich

## AUFTRIEBSSICHERUNGEN auf wirtschaftlichste Art

- Klärbecken
- Untergeschosse
- Bassins etc.

AKTIENGESELLSCHAFT  
**CONRAD ZSCHOKKE**  
Räffelstrasse 11      Zürich 3      Telefon 35 52 35





# Hürlimann

# Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



**Leicht zu bearbeiten**  
...sind Mauern und Wände  
trotz der Zähigkeit des Baustein!

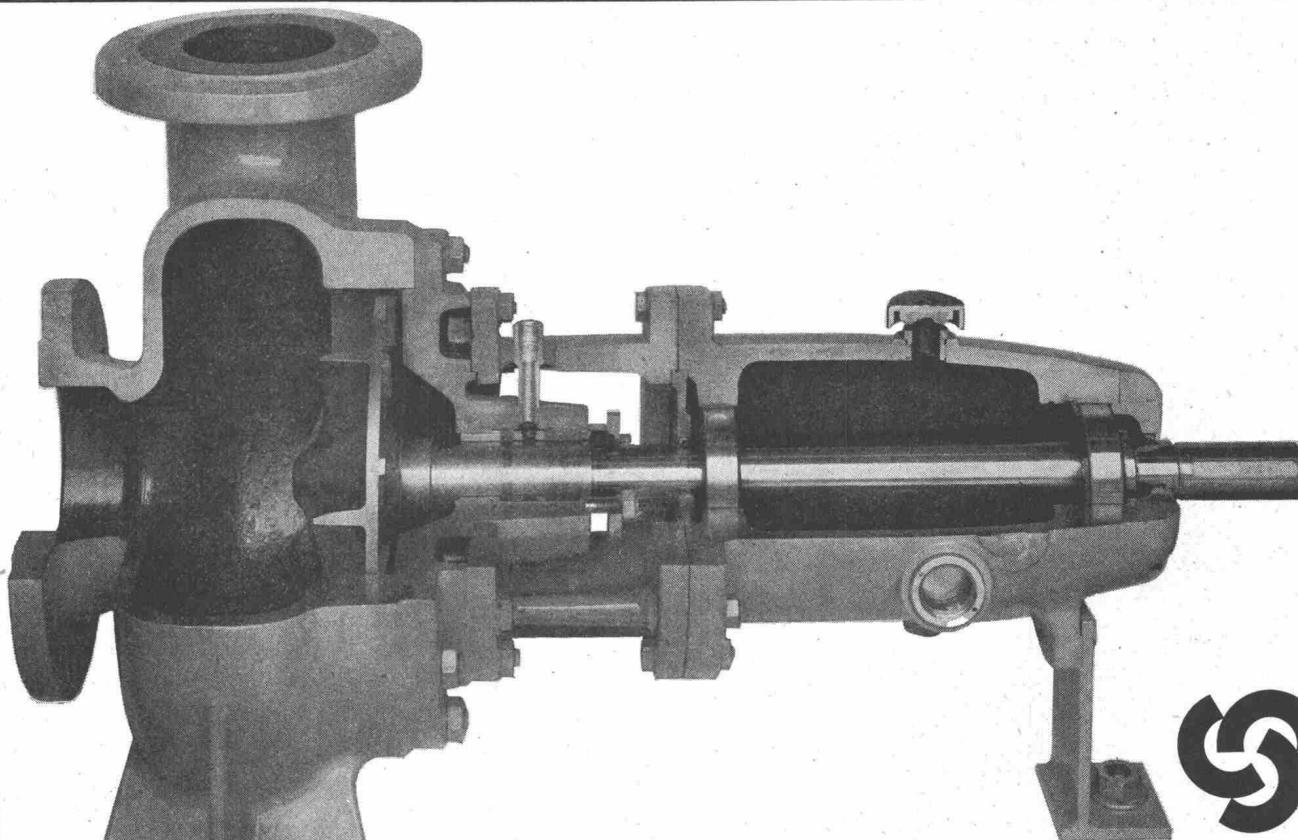


**Die Vorteile liegen klar auf der Hand!**

1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. Gute Isolation
3. Verschiedene Steinmasse
4. Geringer Mörtelverbrauch
- 5. Leicht zu bearbeiten**
6. Lieferung auf den Tag genau
7. Normale Steindruckfestigkeit
8. Genaue Masshaltigkeit
9. Keine Ausblühungen
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» — mit bester Qualität
12. Bewährt und gefragt

**K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/91046**

# Verstopfungsfreie Abwasser-Pumpen



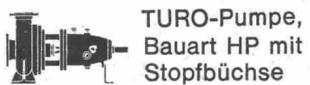
## TURO-Pumpen



TURO-Pumpe,  
Bauart S,  
Nassaufstellung



TURO-  
Fäkalienpumpe,  
Bauart F + FK



TURO-Pumpe,  
Bauart HP mit  
Stopfbüchse



TURO-Pumpe,  
Bauart VF,  
Trockenaufstellung

Verstopfungsfreie Abwasser- und Schmutzwasserpumpen  
mit unserem neuen hydraulischen Förderprinzip. Umfas-  
sendes TURO-Bauprogramm.

### Aus unserem weiteren Lieferprogramm

EGGER Dickstoff- und Reinwasserpumpen, EGGER  
Benzin- und Ölpumpen, Nieder- und Hochdruckpumpen  
für reine Flüssigkeiten, Propellerpumpen für grosse För-  
dermengen bei kleinen Förderhöhen, Schneckenpumpen  
für Schöpfwerke, etc.

### Projektierung von Pumpenstationen.

Grosses Lager und Ersatzteillager; kurze Lieferfristen.  
Gut ausgebauter, rascher Service.  
Verlangen Sie bitte unsere ausführliche Dokumentation.

**EGGER**

EMILE EGGER & CO AG  
Pumpenbau/Maschinenfabrik  
Cressier NE  
Ø (038) 77217 – Telex 32989

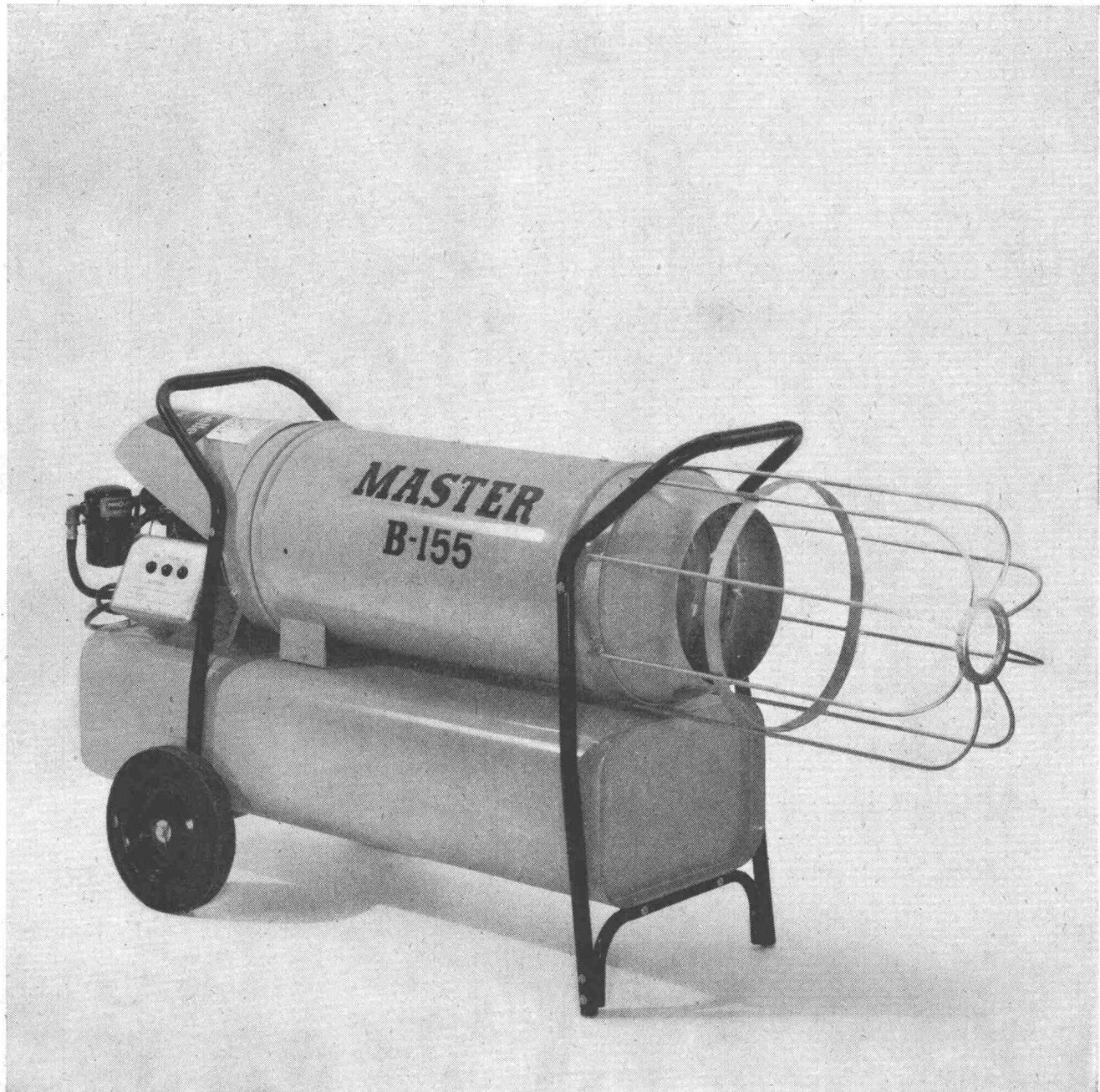


## Master Heizaggregate

Besonders vorteilhaft dank ihren vielseitigen Anwendungsbereichen, der enormen Heizkraft und den niedrigen Unterhaltskosten. Petrol- oder ölgefeuert, leicht transportabel, sehr einfach zu bedienen. Fünf verschiedene Modelle mit einer Heizleistung von 18'750 bis 100'000 kcal. SEV- und EMPA-geprüft.  
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.

b+f corso 155.64

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051 / 93 39 33



Charles **Keller** Wallisellen ZH

Baumaschinen von Weltruf!

# PAUL KOLB AG



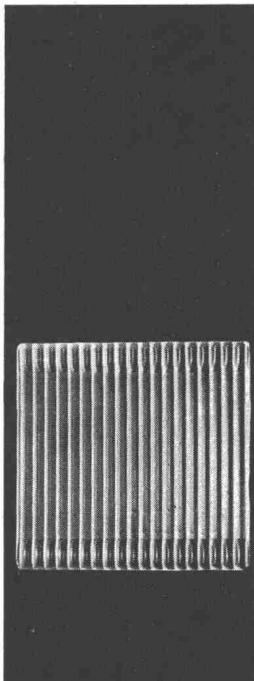
kalt



warm



wärmer



AGA



SVEN

Generalvertretung  
Paul Kolb AG, Bern  
Thunstrasse 73  
Tel. 031 44 14 11/12  
Verkauf und Service:  
Fritz Keller  
Zypressenstrasse 27  
Winterthur 8  
Tel. 052 2 87 92

Eine Heizung mit ver-  
bundenen Augen  
kaufen?

Wer täte das?

Immerhin, früher oder  
später wären Sie auf  
jeden Fall der Wärme  
nachgegangen - und  
damit unfehlbar auf  
AGA und SVEN ge-  
stossen!

AGA

AGA Radiatoren gehö-  
ren zu den formschö-  
nen Modellen auf dem  
Weltmarkt und sind  
aus 1,4 mm dickem  
Spezialstahl herge-  
stellt. AGA Radiatoren  
stammen aus berühm-  
tem Hause und ver-  
mitteln Wärme in be-  
ster Form.

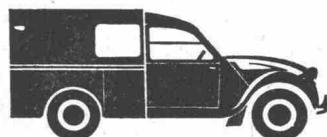
SVEN

SVEN, die Heizung aus  
Schweden, die Öl,  
Holz, Kohle und Ab-  
fälle verbrennt, ist zu-  
dem noch ein  
leistungsfreudiger  
Warmwasserspender.  
SVEN Heizkessel und  
Ölbrenner aus  
Schwedenstahl sind in  
Form und Qualität echt  
nordisch.

# Citroën auf Mass!



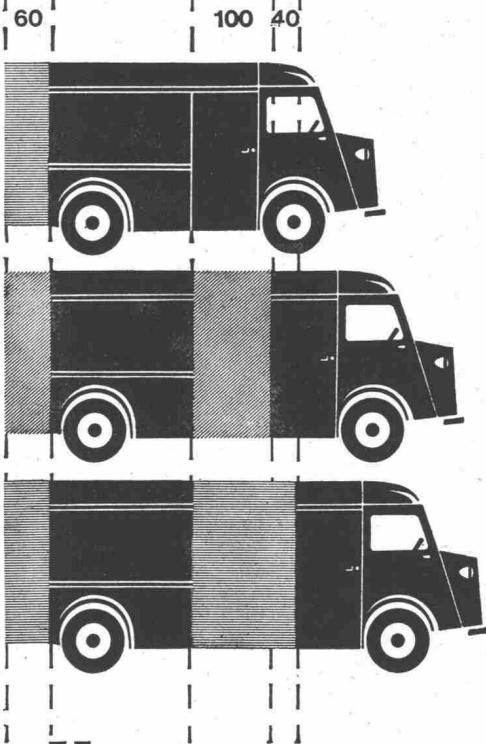
Die ebene Ladefläche (keine Kardanwelle) und die selbsttragende Karosserie erlauben jede gewünschte Veränderung ohne Nachteil für den entscheidenden Vorzug aller CITROËN-Nutzfahrzeuge: die experimentell geprüfte Stabilität.



Der bewährte 250 kg. 2 CV AZUL Week-end



und der neue 350 kg. 3 CV AKL Week-end  
(20 cm. längerer Laderaum)



Der Kastenwagen  
"H" CITROËN im Dienste  
Ihres Betriebes

normal:  
HZ 850 kg. Nutzlast  
HY 1500 kg. Nutzlast

Mit seinen unzähligen Möglichkeiten ist er ein Nutzfahrzeug, das sich überall einsetzen lässt:

a) Verlängerung: 60 cm. Überhang

b) Verlängerung: 1 m. auf Radstand + 50 cm. Überhang

c) Verlängerung: 1 m. auf Radstand ohne Überhang

d) Verlängerung: 1,40 m. auf Radstand + 60 cm. Überhang



## Ihr Nutz- fahrzeug !

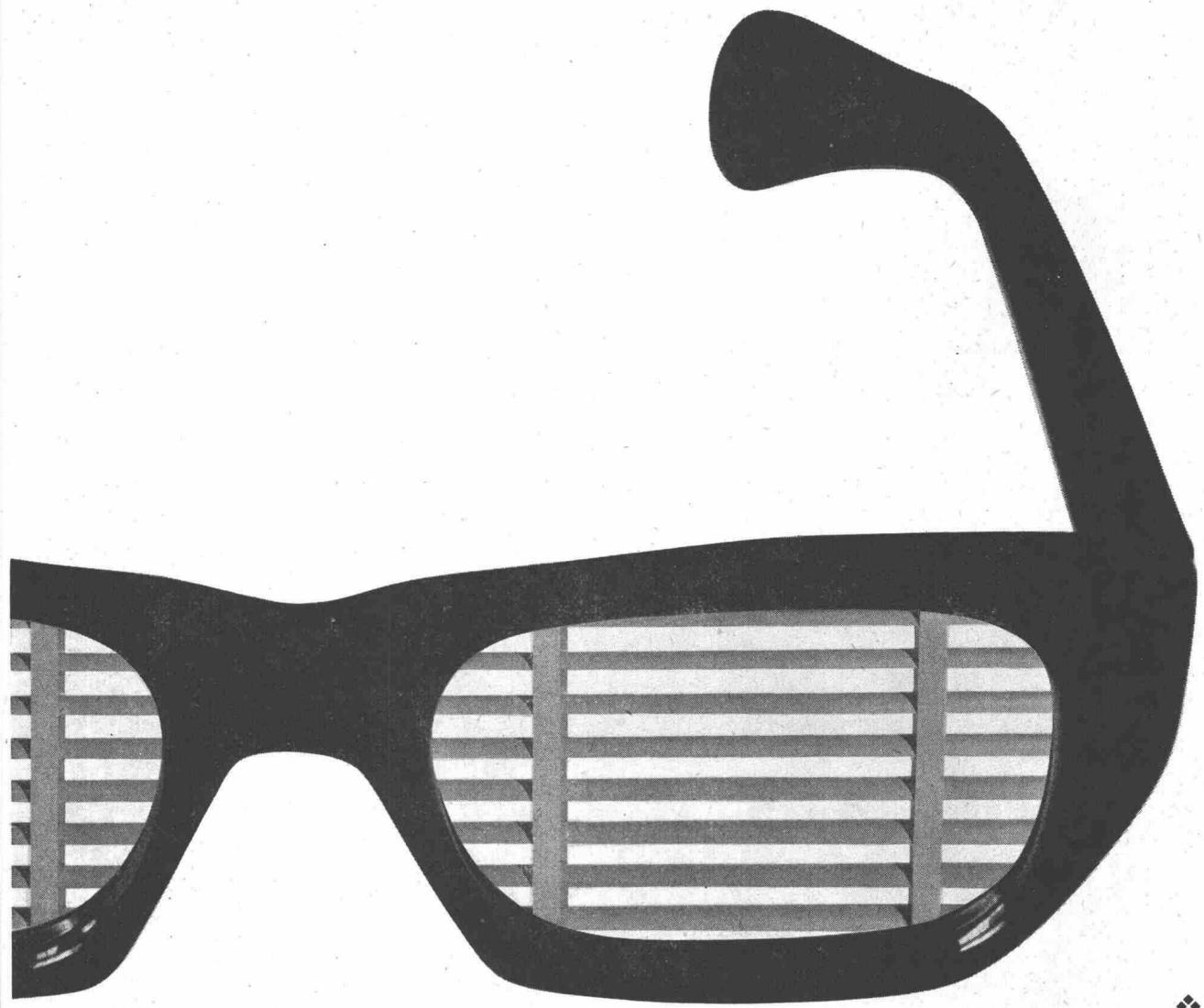


Das bestgeeignete Fahrzeug für Ihre Viehtransporte: der Viehwagen CITROËN.



Im Telephonbuch finden Sie unter "Citroën" die Adresse Ihres lokalen Citroën-Vertreters.

Störungsfreie Lamellenstoren für blendungsfreies Sonnenlicht



Lamellenstoren sollen ohne Bedenken vor dem Fenster angebracht werden können. Dort erfüllen sie ihren Zweck am besten. Dort sind sie aber auch allen Witterungseinflüssen ausgesetzt: Wind, Sonne, Regen, Schnee und Temperaturschwankungen. Deshalb verwendet Baumann

für die textilen Verbindungsänder konsequent wetterfestes Terylene mit der patentierten, unverwüstlichen Terylbandwippe. Die Bänder können weder verrotten noch brüchig werden. So schaltet Baumann Störungsquellen aus.

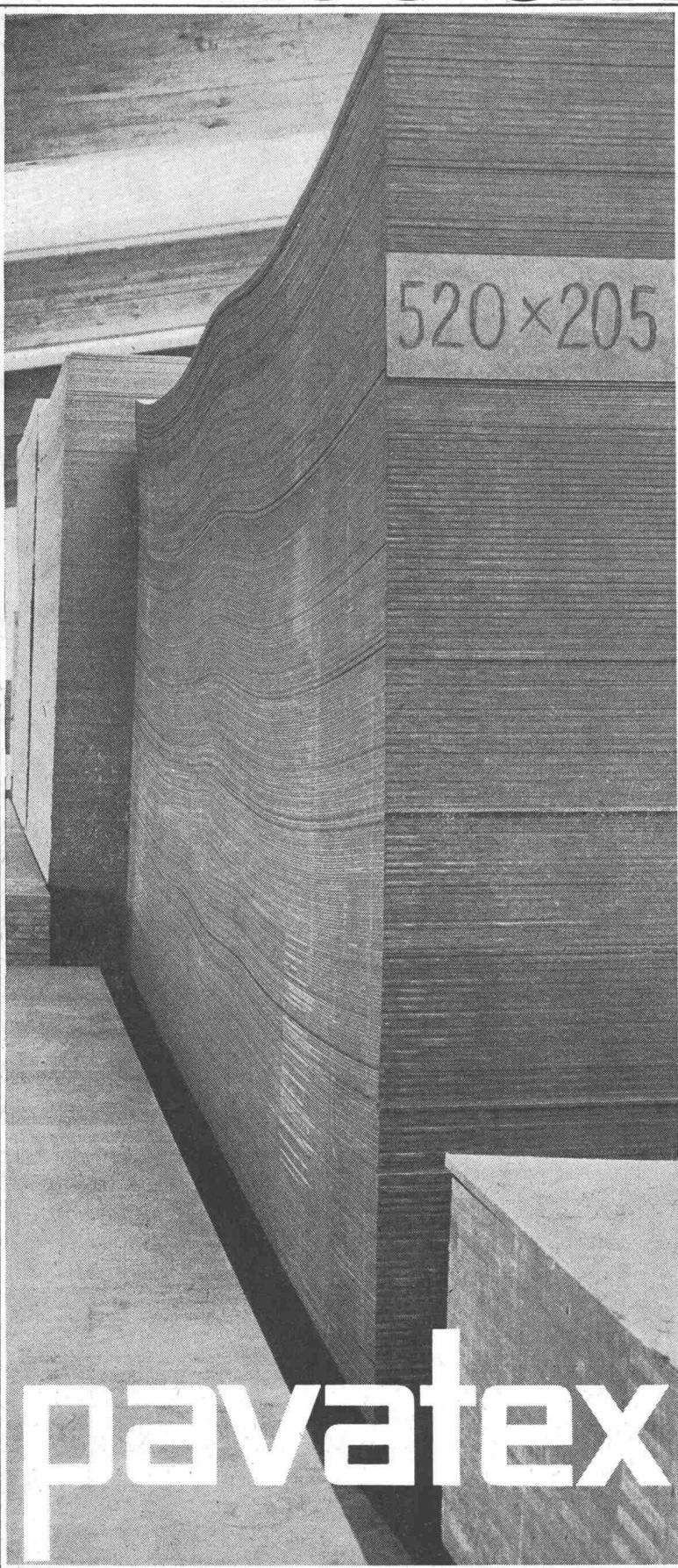
**Baumann**

W. Baumann, Horgen, Telefon 051-82 40 57  
Verkaufs- und Montagestellen in Zürich, Luzern, St. Gallen,  
Chur, Basel, Bern, Olten, Lausanne, Genf, Lugano

# Hartplatten

520 cm

# 205 cm



neu

**Pavatex-  
Hartplatten  
jetzt  
rascher lieferbar**

Dank Grossformat 205 x 520 cm produzieren wir per Arbeitsgang mehr Quadratmeter, können daher den Markt schneller versorgen. Kurzfristige Lieferung durch Ihren gewohnten Pavatex-Händler erlaubt Ihnen sichere Dispositionen für ein anerkanntes Schweizer Qualitätsprodukt!

**Pavatex – grösser, rationeller und schneller.**

Pavatex-Hartplatten werden in den zwei Pressenformaten von 205 x 520 cm und 122 x 500 cm sowie den Standard-Teilformaten geliefert.

**pavatex**  
®  
eingetragene Schutzmarke

PAVATEX AG Tel. 051/23 76 76  
8027 Zürich



64.72.3d

Ein Telefonanruf an die Fertigbeton AG genügt:

«Wir brauchen 100 m<sup>3</sup> Fertigbeton. Liefern Sie ab 07.00 Uhr stündlich 15 m<sup>3</sup>.»

Pünktlich erhalten Sie die angeforderte Menge Beton auf die Baustelle: Einbaufertiger Qualitätsbeton nach strengen Normen vollautomatisch aufbereitet.

Fertigbeton erlaubt noch rationaleren Einsatz der Arbeits-

kräfte auf den Baustellen. Die Installation von Zementsilos und Zementmischern erübrigt sich. Ob grosse oder kleinere Betonieretappen, die Fertigbeton AG liefert zuverlässig entsprechend Ihrem Bauprogramm.

Haben Sie spezielle Betonprobleme? Brauchen Sie eine spezielle Betonmischung? Fragen Sie uns! Wir freuen uns, Ihnen bei der Lösung Ihrer Probleme zu helfen.

Für Ihre Lieferungen:

**Fertigbeton AG, Zürich**  
Werk Schlieren, Tel. 051 98 10 11

**Fertigbeton AG, Neftenbach**  
Tel. 052 311 79

**Fertigbeton AG, St. Gallen**  
Tel. 071 27 16 33

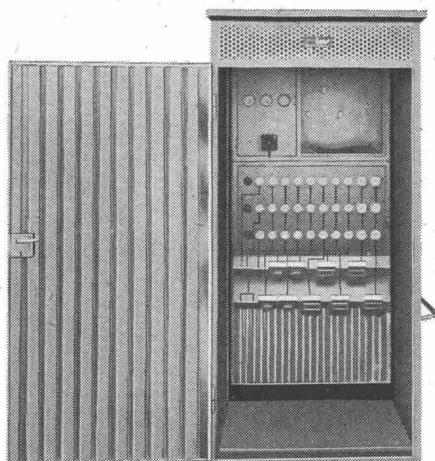
**Fertigbeton Ennerberg, Stans**  
Tel. 041 84 17 44



Für Ihre Beratung:  
**«Holderbank»**  
**Kies + Beton AG, Zürich**  
Tel. 051 48 76 12



# neu



Mit oder ohne Kabine

## bv-Stromverteiler für Männer die rechnen

Sensationell in Preis und Ausführung. Hauptanschluss 60-150 A. Dank Normbau 507 verschiedene Kombinationen möglich.

**Bon**

Für Zustellung der Unterlagen

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

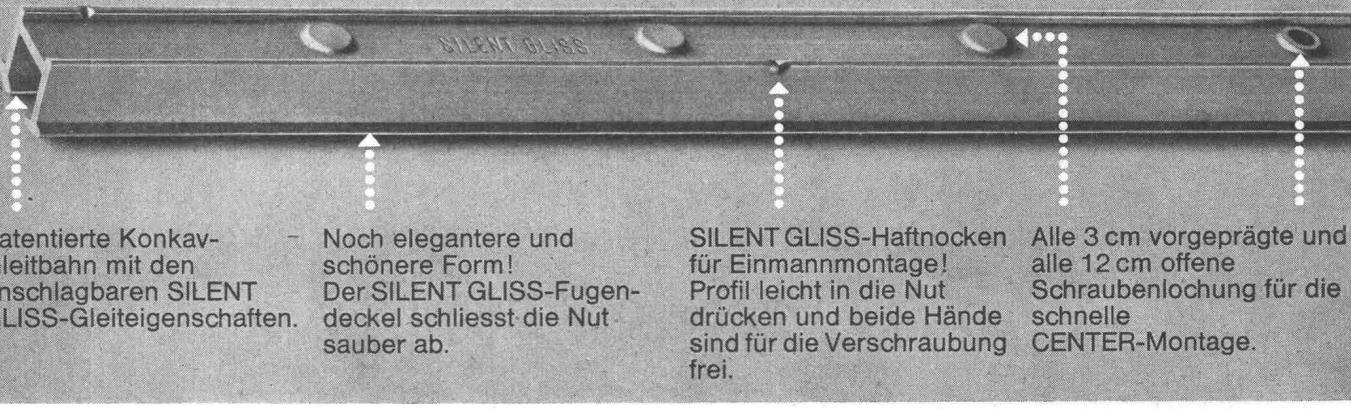


**bv**

Bauvertrieb AG 5620 Bremgarten

# NEUE VORTEILE BEI SILENT GLISS!

Nutprofil 1011



Patentierte Konkav-

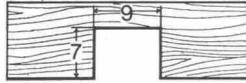
Gleitbahn mit den  
unschlagbaren SILENT

GLISS-Gleiteigenschaften.

Noch elegantere und  
schönere Form!  
Der SILENT GLISS-Fugen-  
deckel schliesst die Nut  
sauber ab.

SILENT GLISS-Haftnocken  
für Einmannmontage!  
Profil leicht in die Nut  
drücken und beide Hände  
sind für die Verschraubung  
frei.

Alle 3 cm vorgeprägte und  
alle 12 cm offene  
Schraubenlochung für die  
schnelle  
CENTER-Montage.



Nut für Profil 1011

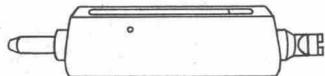
Holzersparnis mit SILENT GLISS-Nut



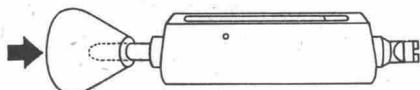
Nut für Profil 6011

3019/12 mm

**SILENT GLISS-Spezialholzschrauben** sind aus Stahl  
cadmiert. Das Spezialgewinde von der Spitze bis zum  
Kopf garantiert eine solide und risikolose Befestigung.



5x schneller montieren Sie die SILENT GLISS-  
Vorhangprofile mit dem patentierten **Einschlagwerkzeug**  
**CENTER** und den dazupassenden SILENT GLISS-  
Spezialholzschrauben.



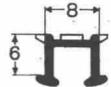
**CENTER-Montage** noch schneller in Weichholz mit dem  
Handaufsatz.

Gerne orientieren wir Sie über das gesamte SILENT  
GLISS-Programm. Mit SILENT GLISS lösen Sie jedes  
Vorhangproblem einfach, praktisch und ansprechend.

Handmuster - Prospekte - Referenzen - Beratung durch

**METALLWARENFABRIK F. J. KELLER+CO. LYSS TEL. 032 842742-43**

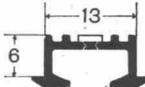
Vier SILENT GLISS-Schleuderzugprofile, die  
Handwerker, Architekten und Bauherrschaften für  
Holzmontage schätzen.



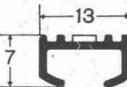
Nutprofil 1011



Aufschraubprofil 1026



Breites Nutprofil 6011



Breites Aufschraubprofil 6026

Die Profile 6011 und 6026 wurden auf Anregung  
von Handwerkern geschaffen, die auch grössere  
Vorhangschienen in der bewährten SILENT GLISS-  
Qualität und den beliebten SILENT GLISS-Vorzügen  
wünschten:

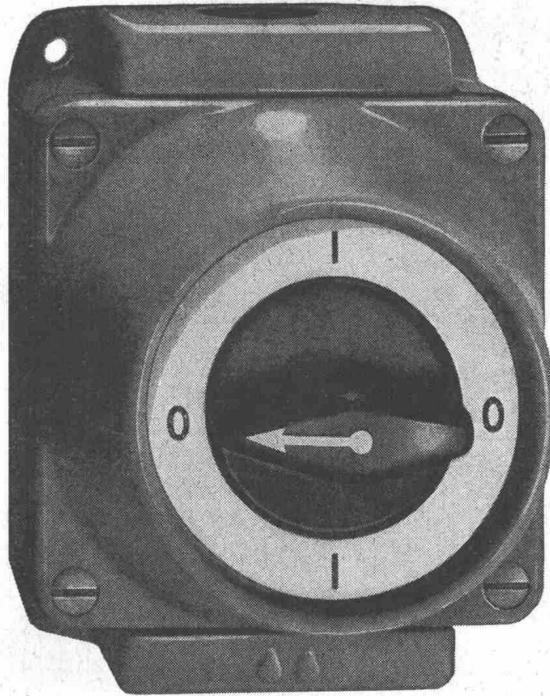
vorgeprägte Schraubenlöcher alle 3 cm für die  
zeitsparende CENTER-Montage.  
Offene Schraubenlöcher alle 12 cm für Rundkopfholz-  
schrauben  $\varnothing 2,3 \times 15$  mm.  
Haftnocken für Einmannmontage beim Profil 6011.  
Sprichwörtliche SILENT GLISS-Geräuschlosigkeit.  
Patentierte Konkav-Gleitbahn mit den unschlagbaren  
SILENT GLISS-Gleiteigenschaften.  
Zubehör (Gleiter, Feststeller, Verschlussfedern usw.)  
in bewährter SILENT GLISS-Qualität.

**Grosse Auswahl unter verschiedenen SILENT GLISS-  
Gleitern und Vorhangbändern.**

**Sämtliche SILENT GLISS-Gleiter sind SIH geprüft und  
ausgezeichnet.**



® International geschützte  
Marke der ersten  
geräuschlosen Vorhang-  
einrichtungen der Welt.



Série 8610G Grösse:90/115 mm

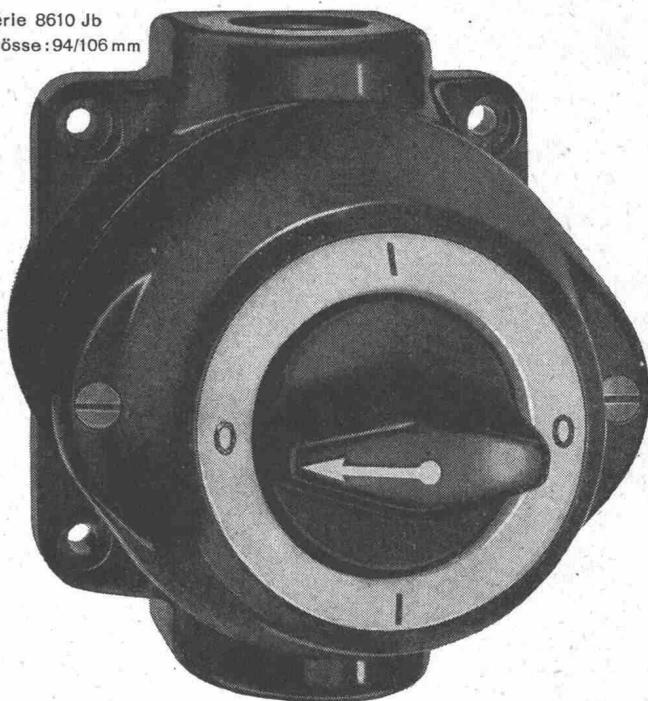
**Adolf Feller AG Horgen**

Drehschalter aus Grauguss  
und Isolierpresstoff 10-25A/  
500V für nasse Räume

*Feller*



Série 8610 Jb  
Grösse:94/106 mm



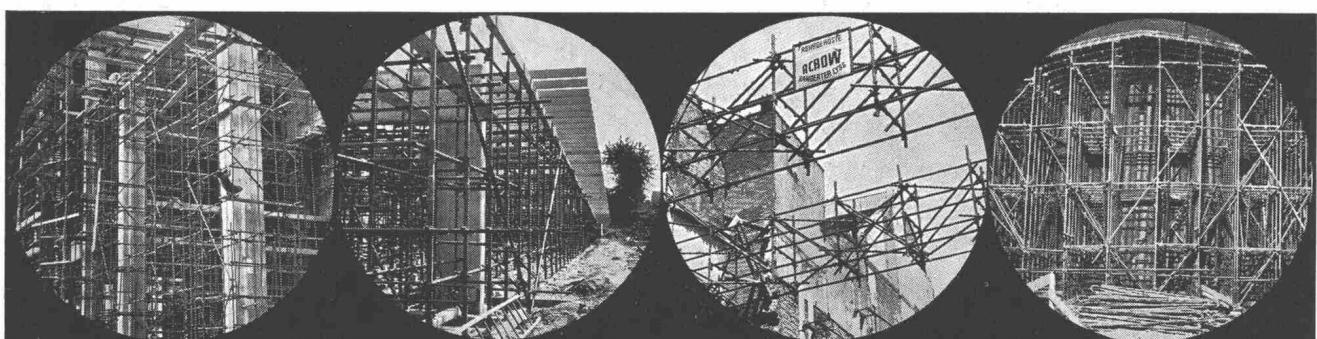
Gebr.  
Tuchschmid AG  
Frauenfeld

TUCHSCHMID

# Hallen in Stahl

# Das ACROW H-Rahmen-Gerüst Es gibt kein rationelleres Gerüst

Einfach, schnell, sicher; ideal anpassungsfähig,  
unbegrenzte Anwendung auch als Stütz-, Spriess- und  
Lehrgerüst usw., daher rasch amortisiert



Schweres Stützgerüst

Im Tiefbau

Spriessgerüst

Lehrgerüst

## Kennen Sie alle ACROW-Erzeugnisse?

ACROW  
Construvit S.A.  
Lyss BE  
032/854 05-06

Einrichtungen und  
Maschinen zur Rationalisierung  
im Bauwesen

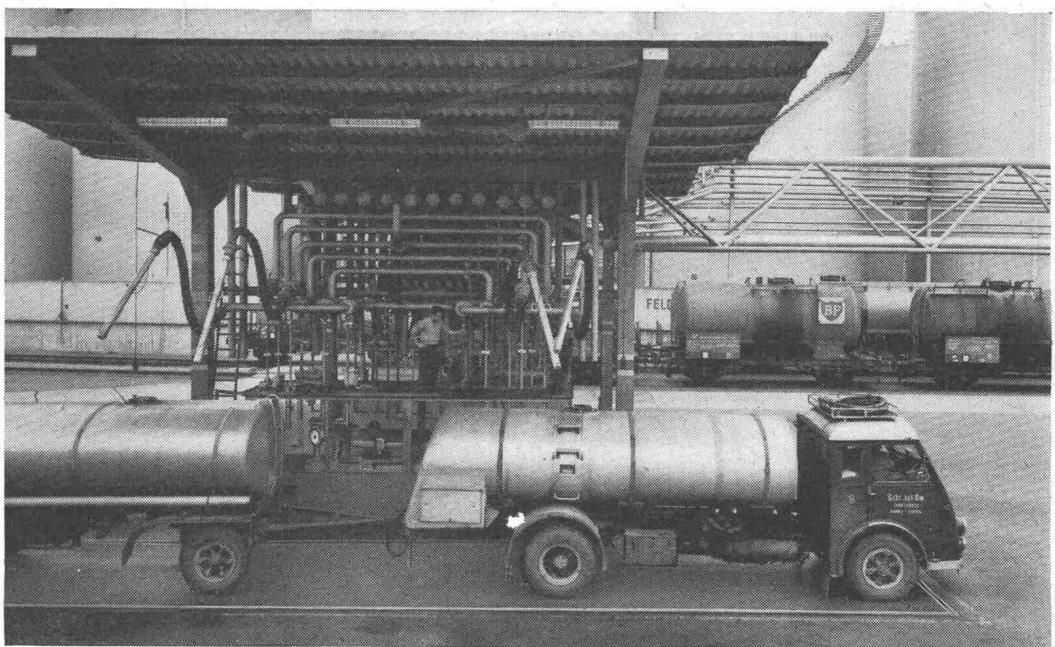
Verlangen Sie bitte Prospekte  
oder den unverbindlichen  
Besuch eines unserer Mitarbeiter

**ACROW**  
CONSTRUVIT S.A.

1. Stahlrohrkonstruktionen für jeden Zweck
2. H-Rahmen-Gerüste
3. Stützungsreie Dachkonstruktionen, Notdächer, Lagerhallen
4. Teleskop-Deckenschalungsträger
5. Deckenstützen und Grabenspriessen
6. Säulenzwingen
7. Unterzugszwingen
8. Rohrputzmaschinen mit Streichvorrichtung
9. Stahlschalungen System ACROW-Walifrom
10. Gleitschalung ACROW-Concretor
11. Schalschienen für Betonstrassen

**GIROUD-OLMA AG**

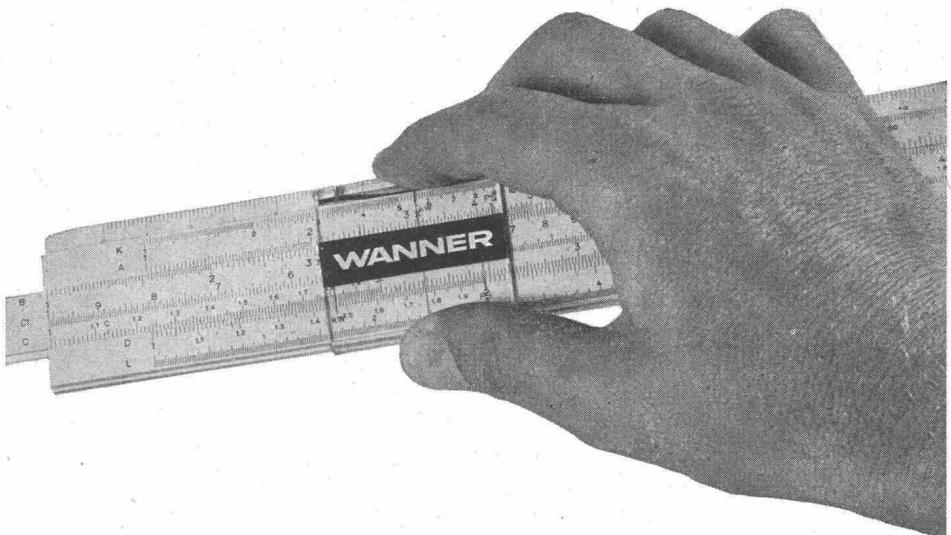
Industrie-Waagen jeder  
Art und Grösse



**GIROUD  
OLMA**

**GIROUD-OLMA AG OLLEN**  
Maschinen- und Stahlbau

**kalkulieren  
und  
isolieren  
mit  
Wannerit\***



**Sie sparen:**

20 % Baukosten per m<sup>2</sup> Aussenwand  
23 % der Kosten für Heizungsinstallation  
38 % Heizungskosten

**Sie gewinnen:**

12 m<sup>3</sup> an Bauvolumen pro Stockwerk  
bei 40 Laufmeter Aussenwand

Verlangen Sie von uns die entsprechenden  
Unterlagen

\* Wannerit — die zäh-elastischen, stark isolierenden  
Hartschaumplatten — das bekannte Markenprodukt der  
Firma Wanner A.G. Horgen, Isolierwerke und Korkstein-  
fabrik. Telefon 051 / 82 27 41

Wir liefern Ihnen prompt

**... alles für das Fotokopieren ...!**

In jedes Büro das richtige Gerät.  
Für tadellos saubere, gestochene scharfe Kopien von Einzelblättern sowie aus Büchern. Originalgetreue Reproduktion (auch Kugelschreiber, Stempel, Farbstift usw.). Rasche Arbeitsweise – automatisches Füllen und Leeren der Entwicklerwanne – einfachste Handhabung – unübertreffliche Resultate. Bitte verlangen Sie Unterlagen!

D&M

Service-Stellen: 8050 Zürich, Wallisellenstr. 301, 051 41 8222/23 • Basel 061 39 1840  
 • Bern 031 44 3822 • Luzern 041 28600 • St. Gallen 071 24 7433 • Lausanne 021  
 • 22 9586 • Genève-Meyrin 022 41 1010/31 1616 • Lugano (A. Ferrari) 091 22203 •

**preisgünstig!**  
Verlangen Sie Unterlagen und Offerte

# Herkules

Das neue fahrbare Kies- und Beton-Umschaggerät mit der bekannten «Büffel»-Qualität und dem günstigen Preis

Kübelinhalt 6 m<sup>3</sup>  
Nutzinhalt ca. 4 m<sup>3</sup>  
Antrieb: Elektro-Motor

**erbes + co**  
Baumaschinen  
Schlieren-Zürich Tel. 051/981855

VON ROLL

# CARON-Stahl

**CARON-Stahl  
und  
Spannbeton**

Die ideale Kombination mit bedeutenden Vorteilen  
Als ergänzende «schlaffe» Armierung in vorgespannten Bauwerken oder als Hauptarmierung in nicht vorgespannten Konstruktionselementen bietet CARON-Stahl wesentliche Vorteile:

Hohe Streckgrenze (min. 4600 kg/cm<sup>2</sup>)  
Konstanter Querschnitt  
Hervorragender, kontinuierlicher Gleitwiderstand im Beton  
Hohe Brandsicherheit  
Beste Handlichkeit  
Grosse Steifigkeit der verlegten Armierungen

Lieferung durch den Eisenhandel

VON ROLL AG.  
Werk Gerlafingen

183

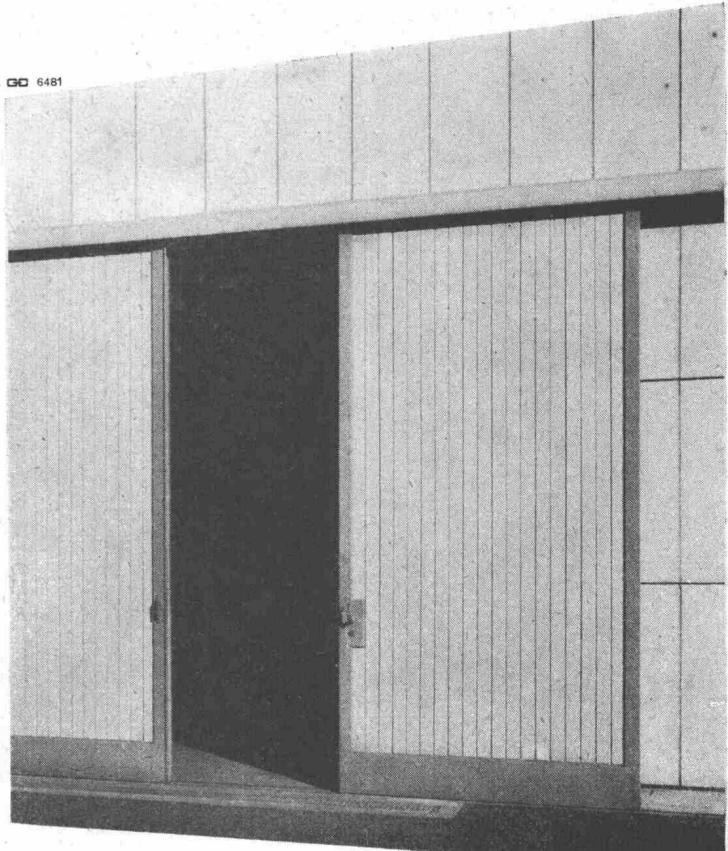


## Flügel- und Schiebetore für Industriebauten Einstell- und Lagerhallen

Typisierte Ausführung  
Torsionssteife Konstruktion  
Robuste Beschläge  
Kurzfristige Lieferung  
Zeitgemässes Gestaltung



**Geilinger & Co.  
Eisenbau-  
Werkstätten  
8401 Winterthur  
052/2 28 22**



Zweiflügeliges Schiebetor



**WIPPERMANN**

**Präzisions-Rollenketten-Antriebe**

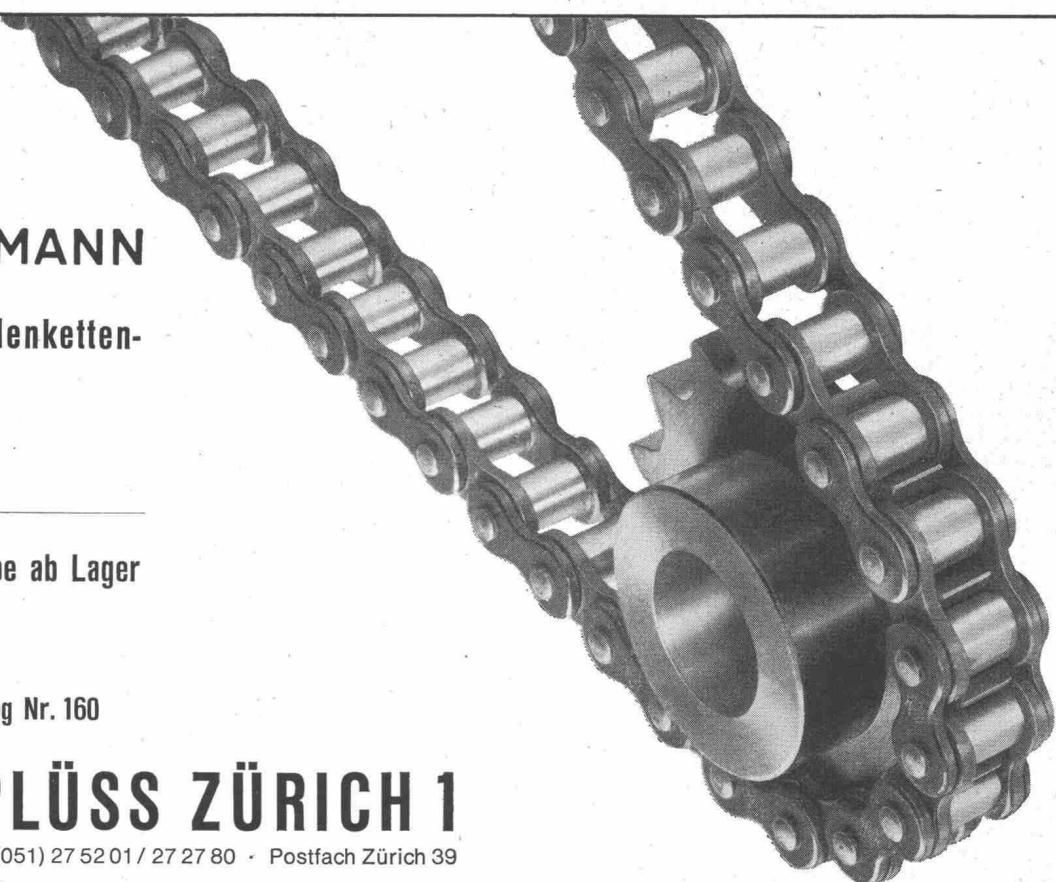
für hohe Ansprüche

**Komplette Antriebe ab Lager**

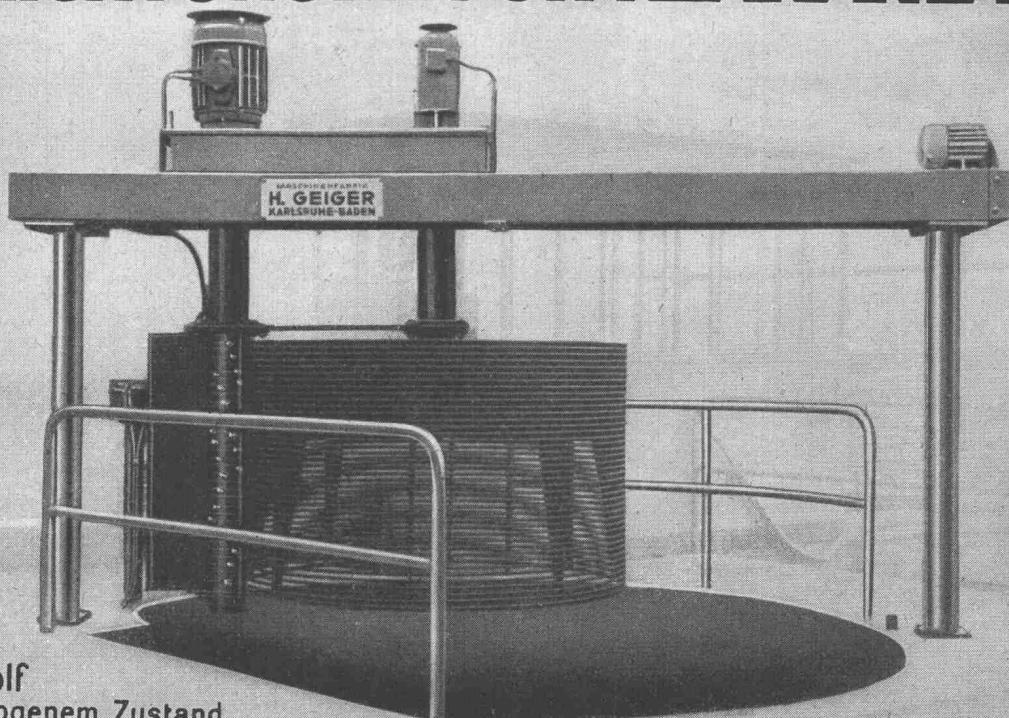
Verlangen Sie Katalog Nr. 160

**WILH. PLÜSS ZÜRICH 1**

Talstrasse 66 · Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80 · Postfach Zürich 39



# **GEIGER EINRICHTUNGEN FÜR KLÄRANLAGEN**



**Rechenwolf  
in hochgezogenem Zustand**

**TEILAUSFÜHRUNG, MONTAGE UND SERVICE DURCH  
HANS ROSHARD, JNGENIEUR SIA, KÜSNACHT**